

瑶瑟怨

温庭筠 · 唐

冰簟银床梦不成，碧天如水夜云轻。
雁声远过潇湘去，十二楼中月自明。

词语注释

1. 瑶瑟：装饰精美的瑟，瑟是古代弦乐器。题目借乐器点出闺怨题材。
2. 冰簟：清凉如冰的竹席。簟，竹席。
3. 银床：装饰华美的床榻。
4. 潇湘：潇水与湘水一带，今湖南境内，诗中指雁飞去的遥远南方。
5. 十二楼：传说中神仙居处的楼阁，诗中借指华美高楼。

逐句解释

冰簟银床梦不成，
睡在清凉竹席和华美床榻上的女子，久久不能入梦。

碧天如水夜云轻。
夜空碧蓝清澈如水，薄云轻轻飘浮。

雁声远过潇湘去，
大雁的叫声渐渐远去，飞向潇湘一带。

十二楼中月自明。
华美高楼中无人相伴，只有月亮独自明亮。

白话译文

清凉的竹席、华美的床榻上，女子辗转难眠。夜空碧澄如水，薄云轻轻飘过。雁鸣渐远，大雁向潇湘飞去；高楼深处，只有月光兀自明亮。

创作背景

此诗属于传统闺怨题材，以深夜独居女子的感受寄托相思或离愁。题目中的“瑶瑟”承接古诗中以琴瑟抒怨的传统，但诗内没有直接写弹奏。人物身份、具体所怨对象和作年都难确考。

赏析

首句把“冰簟”“银床”的清凉华美与“梦不成”并置，物质精致反而反衬人物难眠。第二句将视线移到如水“碧天”，夜色澄澈而空寂。后两句以声音和光线收束：雁声“远过”而去，月亮却在“十二楼中”“自明”。一动一静、一远一留，使楼中人的孤独更鲜明；全诗不直说怨情，只让冷席、远雁和独月共同传达。